



Selva neuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĒLVA GHERDĒINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 06/2012 - 24 de dezember 2012**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70% - NE BOLZANO • POSTE ITALIANE SPA - VERSAND IM POSTABONNEMENT - 70% - NE BOZEN • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE



Scola: Segurëza sun streda

Recyclinghof: Neue Öffnungszeiten

Degun sonn dla ciampanes plu?



Stimei cunzitados de Sëlva,

*son ruvei bele avisa a mesa legislatura. L tëmp ie passà dastramp aslune y te chisc caji
messëssen cialé de reviers cie che n à fat y cie che n ne n' à nia fat.*

*Ulësse chëst iede nia cialé de reviers ma inant. Cie se porta pa mo chisc doi ani y mez y dantadut
co sons'a boni de manejé nosc bel chemun te chisc tëmps nia sauri per duc nëus?*

Chisc sarà dessegur i argumënc che se cumpanierà mo giutalalongia.

Una na cossa ulëssi sotrissé. La ueia de servì Sëlva y la jënt de Sëlva ne lascia mei do.

L ie dessegur dis ulache n ruva a cësa stanc ajache la ne n'ie nia jita coche n ëssa ulù.

*Ma pona scumëncen inò da nuef se purvan l plu che la va y mé nscila arjonjen
ënghe mé de pitli resultac che fej truepa legrëza.*

Chësc me toli dessegur dant ënghe tl dauni de lauré, do scienza y dantaldut cun cuscienza per l bën de nosc luech.

*Savon che l tëmp da Nadel ie per duc nëus n tëmp cun scialdi lëur, scialdi cruzi y
ulache l tëmp se mucia satora zënza che se ntendon.*

Per chiche ne sà nia mo cie ti duné ala persones che l à gën y che ti sta daujin, ulëssi chësc ann gën ti cunsië velch.

*Purvon ma a duné n "bel ri senzier", purvon a duné legrëzes, purvon a dé inant dantaldut CUNTEMPËZA
a duc canc che nes sta ntëur ite. Chësta cosses ne giapen inió da cumpré,
chëstes ie cosses che vën da nosc cuer y chëstes messons cialé de dé inant.*

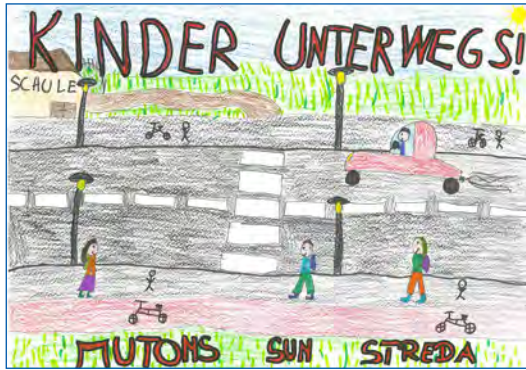
*Cun chisc pensieres ulëssi Ve mbincé truepa legrëzes per la Festes da Nadel y dut l bon y
dantaldut sanità per l Ann Nuef 2013. Che la cosses che ëise te Vosc cuer posse se realisé tl dauni.*

Cun stima

dut. Peter Mussner

Ambolt de Sëlva

“Metède a verda, nëus son ènghe tlo!”



Dessèni de Laura Dejaco



Dessèni de Juri Senoner



Dessèni de Samuel Prinoth



Dessèni de Planker Denise

La chemun de Sëlva ti à sëurandà ai 8 sculeies per si cuntribut de viers de chësta scumenciadiva de sensibilizazion a furné cun maniera dan ncrujedes y dantaldut dan la scoles ulache l ie strisces pedoneles na pitla recunescènza y ala scola elementera n bonn de 300 euro da spènder te na butèiga de nosc luech per fins che ti va a bèn di sculeies.

La **segurèza ntèur scola** y scolina ie n argumènt che ti stà a cuer a duc. Perchèl iel nce mpurtant sensibilisé for inò chëi dai auti de furné plan y de respeté i sculeies y pitli mutons che ie ntèur chësta nfrastrutres.

Sëlva à de chësc viers bele da n pez fat n var inant stlujan ju al trafich la streda che mëina da dieja nchin ja Crist da Nives, pruvedimènt che ie unì laudà da trueps. Purmpò resta l problem sëura scola y sëura scolina. Nia dïnrer iel vel'un che se ncaprizieia de furné do la rata debota te chèl tòch de streda, scebèn che l ie tofles y la risses blancs sun streda. Suvènz sauta i mutons ora de scola y fej damat ntan che i passa via la streda zënza cialé sce l vèn n auto. Te Sëlva ne ons per fortuna mei abú de gran desgrazies, ma messon schivé che la ruve tan inant. Mo n iede: la segurèza di mutons che se muev ntèur scola y scolina dëssa unì garantida l plu che la va.

Bele tl ultim ann de scola ova l'aministrazion de chemun nciarià i sculeies a se dé ju cun la tematica dla segurèza sun streda, che ie jita sot al titul "SOS zebra", dantaldut per mustré ai granc, cun i uedli di mutons y dla mutans, coche èi vèija l problem. La idea ie stata chèla de mèter a jì n cuncors de dessènies y de fé pona tofles de streda cun la criaziions plu nteressantes.

Duc y dutes à lascià lerch a si fantasia y se à purvà dassènn realisan dessènies no mé bie y da culèur, ma suvènz scialdi espressifs. Ai 6 de dezèmber iel stat la premiaziion tla scola elementera ulache l fova presèntes danterlauter nce autoriteies de chemun y dla scola y i rapresentanc di genitores. I sculeies nstèsc à ciantà "Nëus jon pa bel plan" sot ala direzion dl maester Pauli Senoner, ciantia drèt adateda pra l argumènt. Nduet iel unì cris ora ot dessènies che ie pona nce bele unic metui sun la tofles; chisc seniai ie posiziion ti raions ntèur la scolina, la scola elementera y mesana.

Sën sperons sambèn che chëi dai auti ebe plu respet y furneie plan canche i ruva dlongia la scoles y che i sculeies posse avèi manco festide; purmpò iel for da teni uedli y urèdles davierc canche n ie sun streda.



Dessèni de Christian Gasser



Dessèni de Hannes Senoner



Dessèni de Christine Senoner



Dessèni de Dominik Demetz



Approvato il piano di abbattimento delle barriere architettoniche

La seduta del Consiglio comunale del 28.11.2012 è iniziata con **argomenti urbanistici**. È stato approvato con 12 voti favorevoli, 0 contrari e 1 astenuto, il piano di attuazione della zona residenziale di espansione C4 "Col da Lech". Si tratta di una nuova zona su una superficie di 654 m² della p.f. 459/8, trasformata da zona di verde agricolo tramite

convenzione urbanistica. In tale zona verranno realizzate due abitazioni per famiglie residenti.

La **quarta variazione al bilancio 2012** per un totale di 128.000 euro nonché la conseguente modifica al programma generale delle opere pubbliche sono state approvate con 10 voti favorevoli, 0 contrari e 5 aste-

nuti. Con la variazione sono state adottate modifiche di fine esercizio che garantiscono gli equilibri di bilancio.

La Cooperativa sociale Independent Living O.n.l.u.s. ha elaborato un piano di adattamento per il **superamento delle barriere architettoniche presso gli edifici pubblici** del Comune di Sel-

va Gardena. Questo piano è stato approvato con 15 voti favorevoli. In questo piano, nominato "Selva per tutti", sono state analizzate l'accessibilità della rimozione e del superamento delle barriere architettoniche. Inoltre è stata allegata una ricca documentazione fotografica e elaborato un progetto di integrazione lavorativa. Da questo piano risulta

Ultima seduta del consiglio

Il consiglio comunale è chiamato alla sua ultima seduta dell'anno 2012 il giorno 27 dicembre alle ore 19:00 per trattare un ordine del giorno di 9 punti.

Imposta municipale propria (IMU) - determinazione delle aliquote dall'anno 2013.

Approvazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2013.

Approvazione del programma generale delle opere pubbliche per l'anno 2013 e dei relativi piani finanziari.

Esame ed approvazione del bilancio di previsione dell'anno 2013 del Corpo dei Vigili del Fuoco Volon-

tari di Selva di Val Gardena Approvazione del regolamento comunale per il servizio idropotabile.

Affidamento della gestione del centro di riciclaggio La Poza.

Proroga del servizio di trasporto pubblico serale ("Gardena night-bus").

Approvazione del regolamento per il rimborso delle spese sostenute dagli amministratori per le missioni istituzionali.

Trasparenza-direttiva concernente i dati da pubblicare sul sito internet ai sensi dell'art. 4 della Legge regionale del 25 maggio 2012 n. 2.

Comunicazioni del Sindaco e varie

3a modifica al programma generale degli investimenti per l'anno 2012

Allestimento sala nell'edificio "Karl Unterkircher"	25.000,00 €
Arredamento per l'ufficio ragioneria	38.000,00 €
Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature per la scuola materna	3.000,00 €
Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature per la scuola media	100.000,00 €
Arredamento integrativo per il centro culturale "Tublà da Nives"	12.000,00 €
Costruzione campetto da pallavolo presso lo stadio del ghiaccio	-60.000,00 €
Diversi lavori di adeguamento dello stadio "Pranives"	8.000,00 €
Costruzione di due ponti a Dorives (percorso sciistico, pista ciclabile)	130.000,00 €
Incarichi professionali per progetti, piani di sicurezza e calcoli statici	15.000,00 €
Incarichi professionali per perizie geologiche, variazioni piano urbanistico)	60.000,00 €
Esproprio terreno area ex distributore IP	-180.000,00 €

una spesa complessiva di Euro 1.207.700,00 per i costi di adattamento degli edifici pubblici. I lavori saranno eseguiti gradualmente, possibilmente in concomitanza con altri lavori per consentire economie di spesa.

Per permettere al proprietario del Garni „Eden“ di ampliare la propria struttura alberghiera è stata approvata una **modifica sostanziale del piano di attuazione** della zona residenziale di completamento B3 „Isgla“.

Il Comune di Selva ha ceduto gratuitamente alla Provincia Autonoma di Bolzano **alcuni terreni comunali** riguardanti la strada di circosollazione Selva / Santa Cristina, come previsto per legge. Come contropartita la Provincia cederà al Comune I terreni che ora costituiscono strade comunali.

SCUOLA MEDIA - Piano economico finanziario	
INVESTIMENTO come da progetto preliminare	
A) Lavori	5.920.839,59 €
Scuola media	4.720.968,00 €
Classi speciali per istruzione musicale	964.250,00 €
Dislocazione provvisoria in casa di cultura	235.621,59 €
B) Somme a disposizione dell'amministrazione	3.691.056,30 €
Imprevisti	177.625,19 €
Espropriazioni	1.459.858,00 €
IVA su lavori	592.083,96 €
Spese tecniche	888.125,94 €
Contributo assistenziale su spese tecniche	35.525,04 €
IVA su somma a disposizione	537.838,17 €
C) Arredamento (fuori quadro economico di progetto)	2.064.000,00 €
Arredamento	1.505.030,80 €
Spese a disposizione dell'amministrazione	558.969,20 €
TOTALE	11.675.895,89 €

MÜLLENTSORGUNG

Der Recyclinghof ist nun auch samstags geöffnet

Ab 29. Dezember 2012 wird der Recyclinghof nun auch am Samstag geöffnet sein. Aufgrund vieler Anfragen ist es nun der Gemeindeverwaltung gelungen mit dem Betreiber des Recyclinghofes den Betriebsplan zu erweitern. Der Recyclinghof ist somit an vier Tagen geöffnet. Viele Bürger wünschten sich auch am Samstag Wertstoffe abzugeben, da an diesem Tag viele Abreisen seien und somit wäre es von Vorteil, bereits an diesem Tag sozusagen alles loszuwerden.

Zwei neue Wertstoffinseln

Ab nun sind auch zwei neue Wertstoffinseln in Betrieb und zwar in der Fraktion „La Sëlva“ (hier kann man Papier, Glas, Bio- und Restmüll) abgeben und die zweite in der Fraktion „La Poza“ neben dem Eingang zum Recyclinghof; hier ist es nur möglich Bio- und Restmüll abzugeben.



RECYCLING „LA POZA“ Orar nuef de giarida - Neue Öffnungszeiten Nuovi orari d'apertura			
Lunesc Montag Lunedì	Mierculdi Mittwoch Mercoledì	Venerdì Freitag Venerdì	Sada Samstag Sabato
7.30-12.00	7.30-12.00		7.30 - 12.00
13.00-16.30		13.00-16.30	

„Per nosc
ujins badioc“

La Caritas de Sëlva à giarì n cont per **judé la families tuchedes dala smueia tl Chemun de Badia**. Paië ite posen pra uni purtina dla Cassa Raiffeisen de Sëlva sun l cont **“Per nosc ujins badioc“**, IBAN IT 06 V 08238 58890 000 300041947. *De gra!*

Tessera famiglia 2013



La tessera famiglia per l'anno 2013 può essere ritirata presso l'ufficio anagrafe (resp. Marco Stenico) durante gli orari d'ufficio. Si ricorda che le tessere blu del 2012 non potranno più essere usate e quindi va l'invito a tutti gli interessati di recarsi in Comune a ritirare le tessere nuove.



Palé nêif

Nce chëst ann à l'aministrazion de chemun sèurandat l'èur de palé a deplu persones singules dl luech y ala firma Aichner de Funés.

Nia palé la nêif ora sun streda o tretuar!

L scrijon uni ann y for inò iel persones che pela ora la nêif sun streda o gor sun tretuar. Chësc ie n cumpurtamënt da degun respet de viers di autri y de chëi che va a pé. Sce n ne sà propi nia ulà via cun la nêif dëssen fé de majeri mudli; i lauranc de chemun passerà pona cun la cudria ai to demez. Lecurdon nce che i poli-zaies de chemun fajerà straufonghes a chiche ne se tèn nia ala normes.

Te chësta ucajian ulësen nce ti senti gra bele danora ai lauranc de chemun che se cruzia de palé ora la stredes, troies y tretuars cun gran lezitënza, jan a fé l'èur da uni èura, da uni tèm, for canche l va debujën. **I zitadins dëssa datrai nce avèi mpue de paziënza** sce vel streda ne n'ie mo nia paleda ora y n prea bel de cunlauré cun i lauranc de chemun per avèi n bel luech palà.

LÈURES PUBLICS

Stredes y tretuars sèn d'inviern

■ L'inviern ie inò tlo y chël uel di per l'aministrazion de chemun de se urganisé inò per la sajón frèida per chël che à da nfé cun la viabilità y la segurèza sun nosta stredes.

N semafer tala „Krone“

L semafer tala „Krone“ ie inò n funzion. Do n prim ann de sperimënt ie l semafer urmei nia plu da pensé demez te chël raion. Nce sce ntan l'inviern passà univel datrai a s'l dé lingies plustosc longes de auti, à la segurèza di schiadëures for mo prezedenza. Davia che l semafer fova d'instà de studà messeran sèn inò se usé a se fermé canche l ie cuecen, sceno muessen fé cont cun na bela straufonga y n valgun ponc demanco.

Lueges da parché

Tan che duta la lueges da lascé sëura i auti ie ncuicundi cun "disco orario" perchël vèniel cunsià a duc de se teni a chësta regula. Truepa lueges ie nce a pa iamënt, dantaldut la gran plazes pra i mplanc portamont y dlongia la Cësa de Cultura. Nce te chisc caji ne se paiel nia a lascé l auto zënza tò la zedula ajache la straufonga cumporta 39 euro.

L vën nce lecurdà de respeté i orars cun "disco orario" danter la 7:30 y la 8:30 sun n valguna lueges da parché; chësta regula va debujën per pudèi palé ora la luegia.



L semafer tala "Krone" ie inò n funzion.

Garasc "Nives"

Oradechël vèniel prià bel de se nuzé deplu dl garasc sotatiera "Nives". Dantaldut canche l ie partides de hockey vèniel suvènz furna truep ncantëur per jì a crì na luegia dlongia l stadio "Pranives". Tl garasc publich iel for lerch, l costa puech y pona àn nce l auto nia d'acià su canche n furnea inò a cësa. Chëi che lascia i auti ncantëur tl luech y sun i tretuars l messerà fé cont cun na straufonga.

Streda Dljeja-La Krone

Da lecurdé iel nce l "Sensò unico" che va dal Hotel Europa nchin tala raida dla Krone. Tlo ne puderan nia furné danter la 9:00 y la 18:00. For inò spien persones che ne se tèn nia a chësta regula y fej la raida per furné ora. Nce pra tei cumpurtamènc

iel udù danora straufonghes saledes y na detrazion de ponc sun la patent.

Troi dai schi "Nives"

L troi dai schi che pea via japé dl lift dai schi "Nives" y che ruva nchin sun plaza Nives passan do l stadio dala dlacia ju, se à demustrà scialdi de utl. Nce per chësta sajón iel bele uni njenià ca. Chësc troi ie pensà per tò demez auti dal zënter y per fé a na maniera che i fulestieres posse jì cun i schi permez ala cësa ulache i ie da albierch. Nce per chësc inviern ulëssa l'aministrazion de chemun de Sëlva ti mèter a cuer ai zitadins de ne palé nia ora la nêif te streda o sun tretuar, ma de fé plucheauter vel gran mudl y man man che n arà dlaurela cialeran de l to demez.

Tré sel sun streda

L tré sel ie te nosc chemun urmei unfat mpurtant sciche l palé. Purmpò cëla l'aministrazion de chemun de tré l manco che la va dantaldut per ne reviné nia i tretuars y per schivé che n porte tan de ledam te cësa. Chëst ann purveran a tré degun sel sun cër tretuars ala ndrèta y de i lascé blanc. Permò canche i deventerà priculèusc y da dlacia jiran a stierder sel.

Lèur artistich sun l puent tala "Bula"

Nstadi iel uni naugurà n lèur artistich dl artist **Otto Piazza** che ova venciù l cuncors metù a jì dal Chemun de Sëlva per l'abelimënt dl puent dai schi tala "Bula". Piazza à rafigurà l sport dai schi te na esprescion drèt dinamica y à nce dedicà na gran pert ala "silhouette" de nosc crèps. Sciche material iel uni adurvà l cor-ten, material che deventerà cun l tèm, p da revin dnan nscila al lèur artistich n aspet mujel y ciadin. Cun n sistem LED unirà l lèur luminà cian nsci n bel juech de lumes a na maniera che l lèur tome ora mo plu sugestif.



Trasloco della scuola media nella Casa di Cultura

Riduzione delle distanze

Per il rinnovo della cabinovia „Ruacia - Sochers“, è stata concessa alle Funivie Saslong S.p.A. la riduzione delle distanze dai confini di proprietà e dalle aree pubbliche per realizzare le stazioni a valle e a monte.

Al signor Piazza Karl Engelbert è stata concessa la riduzione delle distanze interrate dalla strada comunale di tipo „C“, strada Ruacia, a 1,10 metri per la costruzione di una cantina e di un'intercapedine interrate.

Trasloco della scuola media nella Casa di Cultura

La Casa di Cultura verrà ristrutturata al fine del trasloco della scuola media. La giunta comunale ha approvato il progetto esecutivo elaborato dal Dott. Arch. Alexander Burger e dal progettista generale Dott. Arch. Albert Colz. Il progetto prevede una spesa complessiva di 312.212,75 Euro, di cui 235.621,59 Euro per lavori a base d'asta e 76.591,15 Euro a disposizione dell'amministrazione.

Per l'appalto è stata esperita una procedura negoziata con modalità telematica, da cui è risultata aggiudicataria l'associazione temporanea delle seguenti imprese: Resch Mobili s.r.l., Leitner Electro s.r.l., Decor s.r.l.

Società Pranives

La società „Pranives s.r.l.“ è stata incaricata per il periodo dal 01.09.2012 al 31.12.2014 della prestazione di alcuni servizi accessori connessi all'utilizzo del campo da calcio a Plan, quali l'apertura quotidiana, il controllo degli accessi e i servizi di piccola manutenzione.

La palestra scolastica comunale e la pista di pattinaggio nello sportstadion „Pranives“ sono gestiti dalla società „Pranives s.r.l.“, il Comune però ne assume le spese per determinate utenze, quando sussistano determinati requisiti previsti dal regolamento. La relativa spesa è stata vincolata in bilancio.



La Casa di Cultura verrà ristrutturata al fine del trasloco della scuola media.

Parco Giochi „La Poza“

In località La Poza è stato allestito già nel 2011 provvisoriamente un parco giochi. L'area di 185 mq è di proprietà del Sig. Insam Osvaldo a cui verrà corrisposto - per la durata di nove anni a decorrere dal 01.11.2012 - un canone annuo d'affitto di 250,00 Euro.

Sgombero neve

Per il servizio di sgombero neve durante la stagione 2012/2013 è stata autorizzata una spesa complessiva massima di 64.000,00 euro, IVA inclusa.

Agenzia per i procedimenti e la vigilanza

Con legge provinciale n. 14/2011 è stata costituita l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture che esplica le funzioni della citata centrale di committenza unica. L'adesione a una centrale di committenza è obbligatoria per legge. La Giunta ha deliberato l'ade-

sione auspicando un contenimento dei costi amministrativi nella gestione dei contratti, oltre a un miglioramento qualitativo del servizio.

Diverse

Sono stati approvati i criteri per l'utilizzo dei locali nel Centro culturale „Tublà da Nives“.

In riguardo alla costruzione del nuovo campo da calcio a Plan è stato approvato il verbale di concordamento dei nuovi prezzi.

Per l'assunzione di personale a tempo determinato, VI. qualifica funzionale, è stata nominata la commissione giudicatrice. Esperita la prova selettiva, è stato approvato il relativo verbale.

Per sopravvenute esigenze è stato necessario provvedere a maggiori impegni di spesa per l'esercizio corrente cui si è fatto fronte mediante il prelevamento della somma di 6.134,00 euro.

È stata formata la graduatoria provvisoria delle domande di ammissione alle aree riservate all'edilizia abitativa agevolata per anno 2012. È stato rinnovato il contratto di fornitura di lavoro temporaneo con la ditta Start People S.p.A. di Milano per la fornitura di 1 addetto alle pulizie qualificata/inservente a tempo parziale con 15 ore settimanali per un massimo di 80 ore mensili.

Dumandes per cuntribuc

La dumandes do i cuntribuc a lies per l'attività dl ann 2012 ie da dé ju nchin ai 31 de jené 2013. Ala lies che à giapà n cuntribut bele l'ann passà ti iel bele unì mandà i formulars, bele scric ora. L'autres puderà jì sun la plata web dl Chemun www.selva.eu a se descìariè i formulars. Nfurmazions nce pra Manuela Senoner, tel. 0471 772141, manuela.senoner@selva.eu

CONTRIBUTI STRAORDINARI 2012		
Cunsèi Furmazion Sëlva	Contributo ordinario - aggiuntivo	192,00 €
Union Generela Ladins dla Dolomites	Contributo straordinario premio „Claus Gatterer“	200,00 €
Grupa „Hosianna“	Contributo straordinario - CD controprestazione: CD gratuiti	1.500,00 €
Handwerkerverband Wolkenstein	Contributo straordinario lavoro di gruppo artigianato artistico	1.000,00 €
Museum de Gherdèina	Contributo straordinario lavori interni di sicurezza	3.000,00 €
Totale		5.892,00 €

Iscrizions ala scolina

Einschreibungen für das Kindergartenjahr

Iscrizioni alla scuola d'infanzia

La iscrizioni ala scolina „Surèdl“ possa uni faten n merdi, ai 19 de fauré 2013 danter la 8.00 y la 14.00 y n mierculdi, ai 20 de fauré danter la 11.30 y la 15.00.

Aldò di criters nueves a livel provinziel à chèi che ie residènc tl chemun de Sëlva la rejon de uni tèuc su dant. L possa uni scric ite i mutons y la mutans nasciui/nasciudes danter l 01.09.2007 y l 28.02.2011.

Da tò pea pra la iscrizioni iel la cherta dl numer dl codesc fischel dl/a mut/a.

Die Einschreibungen für das Kindergarten in Wolkenstein werden jeweils am Dienstag, dem 19. Februar 2013 von 8.00 bis 14.00 Uhr und am Mittwoch, dem 20.02.2013 von 11.30 bis 15.00 Uhr entgegengenommen.

Nach den Landesbestimmungen haben Wohnsässige der Gemeinde Wolkenstein den Vorrang. Es können die Kinder eingeschrieben werden, welche in der Zeit zwischen 01.09.2007 und 28.02.2011 geboren sind. Bei der Einschreibung ist die Steuer Nummer des Kindes vorzuweisen.



Le iscrizioni alla scuola d'infanzia di Selva possono essere svolte nei giorni di martedì 19 febbraio 2013 dalle ore 8.00 alle ore 14.00 e mercoledì 20 febbraio 2013 dalle ore 11.30 alle ore 15.00.

Secondo i nuovi criteri d'ammissione a livello provinciale hanno priorità i residenti nel comune di Selva. Possono essere iscritti i bambini e le bambine nati/e tra il 01.09.2007 ed il 28.02.2011. Per le iscrizioni serve la tessera con il codice fiscale del/la bambino/a.

Determine del sindaco dal 01.08.2012

- Costruzione della scuola media di Selva di Val Gardena – conferimento dell'incarico per l'elaborazione della relazione geologica-geotecnica e della relazione sismica e l'assistenza geologica in corso d'opera per una spesa di Euro 8.215,99, oltre al CAP del 2% pari a Euro 164,32 e all'IVA del 21% pari a Euro 1.759,87 per un totale di Euro 10.140,18, approvando l'offerta onorario del 08.10.2012.



- Tribunale di Bolzano – Ricorso per accertamento tecnico preventivo riguardo alla risoluzione del contratto per l'acquisizione di un sistema di gestione documentale con la ditta IT-Consult: approvazione spesa per l'esecuzione di una copia dati fornese del disco Hitachi 320 Gb s/n. Spesa: Euro 621,46 per il consulente

te tecnico d'ufficio (C.T.U.) nominato dal Tribunale da corrispondere al Perito Tozzi Renato Assistenza & Consulenza Tecnica.

- Ristrutturazione della casa di cultura al fine del trasloco della scuola media – conferimento dell'incarico per il coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione dei lavori, la direzione lavori e la contabilità lavori.

- Servizio di sfalcio dell'erba nei parchi e lungo passeggiate e scarpate comunali anno 2012 – 2014: approvazione della spesa per servizi integrativi.

- Conferimento incarico per diverse modifiche del piano urbanistico comunale. È stato incaricato l'Arch. Christa Kasslatter con studio tecnico a Ortisei con l'elaborazione della documentazione tecnica per diverse modifiche del piano urbanistico comunale in merito alla viabilità, per una spesa di Euro 6.000,00, oltre al contributo integrativo del 4%, pari a Euro 240,00 ed all'IVA del 21%, pari a Euro 1.310,40, per complessivi

Euro 7.550,40, approvando l'offerta onorario del 04.10.2012 (prot. n. 7698/12 del 18.10.2012).



- Zona Anri - Ricorso al T.R.G.A. di Bolzano della sig.ra Villgrater Dott.ssa Malsiner Renate - approvazione delle competenze spettanti all'avvocato difensore del Comune.

- Conferimento dell'incarico per l'elaborazione di studi idrogeologici di supporto a modifiche del piano urbanistico comunale. È stato incaricato lo studio di geologia applicata Dott. Geol. Carlo Ferretti di Bolzano per una spesa di Euro 8.800,00, oltre al CAP del 2% pari a Euro 176,00 e all'IVA del 21% pari a Euro 1.884,96 per un totale di Euro 10.860,96, approvando l'offerta onorario del 12.10.2012 (prot. n. 7590/12 del 15.10.2012).

- Noleggio impianto per rilevazione dei limiti della velocità: approvazione della spesa integrativa di Euro 3.693,52 dovuta alla ditta Tarasconi Traffic Tecnologica S.r.l., di Bolzano.

- Strada di circoscrizione di Selva di Val Gardena – conferimento incarico integrativo per l'elaborazione della documentazione tecnica per la modifica del piano urbanistico comunale suddivisa su 3 procedimenti di incaricare lo studio d'Ingegneria EUT S.r.l. di Bressanone per una spesa di Euro 3.800,00, oltre al contributo integrativo del 4%, pari a Euro 152,00 ed all'IVA del 21%, pari a Euro 829,92, per complessivi Euro 4.781,91, approvando l'offerta onorario del 07.12.2012 (prot. n. 9171/12 del 10.12.2012).

- Conferimento incarico per la fornitura di un armadio congelatore per la scuola materna di incaricare a trattativa privata la ditta Dabermatic S.a.s. di Bolzano verso un corrispettivo di Euro 1.849,68 oltre all'IVA del 21% pari a 388,43 per un totale di Euro 2.238,11.

„Florian y I pitl igl“ de Irene Moroder

■ **N blòt domesdi** per i mëndri iel stat nstadi tla bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ n ucajian dla prejentazion dl pitl liber „Florian y I pitl igl“ de Irene Moroder y dat ora dal Istitut Ladin „Micurà de Rù“ che à nce metù a jì chësta manifestazion.

L se à desmustrà defin drèt nviè nosc pitli dala doi domesdi, nce pervia che puech dant finova n chël di la scolina y nsci ova la lomes pudù unì limpea tla bibliotech. De chëla bela gran tlapeda de mëndri se ova propi deplù nce cuffà via per fonz ne aspitan l'ëura de udèi cie che suzedova.

Dr. Leander Moroder à dat l bènuni a chisc pitli, a pescape y umans, nseninates y sambèn a Irene Moroder auzan ora la mpurtanza che n tel pitl liber per mëndri possa avèi, sibe a cësa che tla scolina. Liejer dant ie dessegur una dla cosses plu mpurtantes per n sane svilup dl mènder. L porta pro che l pitl/la pitla mpera a scuté su, coche la paroles vèn pronuzièdes, aud paroles nueves che posa renfurzè l prozes dl svilup dla fantajia y creatività. L renforza tl mènder l liam emozional y soziel l lascian pona esperimenté nueva esperienzes. Scuté su l cunté dant de na storia porta pro a fé crëscher l dé ahta y a mutivè l mènder a dé esprescion de si mond tres dessënies y plu tert nce tres si pitla cunties che l prova a mèter ndrova dant o do. Mei assé ne se renden cont tant mpurtant che ie l liejer dant tl'età dla nfanzia.

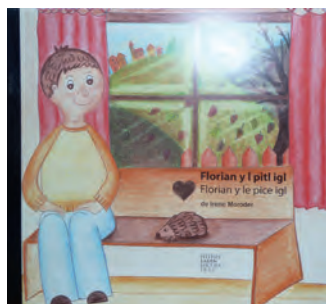
Y chësc se à propi Irene Moroder nstëssa ntendù do che la à dat al mond si prima creatura. L se dé dassënn ju cun si pitla popa ti à dat la sburdla de jì a crì cie che la ova bele dagiut te ciauzela. Canche la jiva tla cuinta tlass dla scola elementera ovela scrit la storia „Florian y I pitl igl“ che la ova damat legrèza a scrì. I dessënies che ilustrea la storia ala fat tulan pert a n curs d'illustrazion cun Sara Welponer dla Scola d'Ert. La doi cosses jiva drèt bèn adum y nsci se ala pona cruzià chiche pudëssa realisé „si liber“. L Istitut Ladin Micurà de Rù à for la porta davierta y à tèt su gën l nvit de publiché



Truip nteressei ie ruvei ala prejentazion dl liber



Irene Moroder



L cuiertl dl liber „Florian y I pitl igl“

chësta pitla storia. Y sën fovelada dan man.

Irene à liet dant drèt bel plan y acioche duc pudëssa bèn ntènder pudoven nce udèi sun tèila i dessënies che ie tl liber. Y nia mé chël! Si uem Georg ova per l'ucajian scrit na blòta ciantia dl igl che deberieda cun Irene al sunà y ciantà danterite y danterora cian propi la drèta atmosfera.

I mëndri à pona nce pudù desseniè si prima mprescions y leprò nce pastelné.

„Florian y I pitl igl“ (Florian y le pice igl) ie scrit per: gherdëina, badiot, tudësch y talian y ie perchël da cunsiè de unì adurvà tla scolina y nce tla prima elementera. Speron che nce la pitla ciantia giape si lerch.

Per la bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ iel stat n gran plajèi pudèi pité la lerch per la prejentazion y se mbincia de pudèi nce tl dauni lauré adum cun i ujins dl Istitut Ladin Micurà de Rù.

Liejer y cianté d'Avënt te bibliotech

L ie dessegur l plu bël tēmp de dut l'ann, chël dl Avënt y nia mé per i mëndri che se nconforta da di a di, n iede sun San Miculau y pona sun Gejù Bambin.

Nce per i granc ie chësc n tēmp che descëida for inò de bela emozions. Vester boni de cri l chiet te se nstësc, canche n vèn urmei safuieie dala fueres via per l di, vester boni de cri n nuef linëus per viver miec tla pesc y tla union, viver pea la bela tradizions dl tēmp d'Avënt y crèier che n ie n streda sciche Ujep y Maria per jì do ala usc dl cuer, per ancunté zeche che nes da forza: l linëus dl Bambin.



Pensieres de reflexion y meludies ie ntan chësc bel tēmp for mumënc che ralegrea l cuer che vèn luminà dal sentiment dla cuntentèza da pudèi semiè nia auter che n dauni plèn de speranza.

La bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ à pità n la terza dumènia d'Avënt che ie tlameda „Gaudete“ na blòta èura de „Liejer y cianté d'Avënt“ cun l trio Cornelia Senoner, Silvia Mussner y Anita Huber y cun la scritëures Resi Mussner, Erica Senoner y Marta Senoner. Y legrèza an udù n chël domesdi ti uedli de tanc che fova ruei. Na bela atmosfera, ujes sueles, pensieres che tucova cuer y ana à dat ite te nosc vester n bèn sté. L ie nce stat na ucajian per sté mpue adum.

La dirijenta Lidia Delazer se à desmustrà drèt cuntènta che l ie unida a s'l dé chësta manifestazion y nce sn. pluan Piere Clara à sorissà la mpurtanza y la luegia che la bibliotech tol ite tla sozietà.

BIBLIOTECH / BIBLIOTECA / BIBLIOTHEK

Orar - Öffnungszeiten - Orari

Lunesc/Montag/Lunedì		14.30-18.30
Merdi/Dienstag/Martedì	9.00-11.30	14.30-18.30
Mierculdi/Mittwoch/Mercoledì	9.00-11.30	14.30-18.30
Juebia/Donnerstag/Giovedì	9.00-11.30	14.30-18.30
Vènderdi/Freitag/Venerdì		14.30-18.30
Sada/Samstag/Sabato	stlut - geschlossen - chiuso	
Dumènia/Sonntag/Domenica	10.00-12.00	
Orar Nadel y Ann Nuef - Öffnungszeiten über Weihnachten Orario durante le feste natalizie		
24.12.2012 / 25.12.2012 / 26.12.2013 / 31.12.2012 / 01.01.2013 Stlut - Geschlossen - Chiuso		
06.01.2012: daviert / geöffnet / aperto: 10.00 - 12.00		



LIA DE TURISM DE SĒLVA/SENTEDA GENERELA

Turism: truepa nuviteies

■ **I cumëmbri dla lia** per l turism de Sëlva ie unic cherdei ite ala senteda generela n sada ai prim de dezèmber. Te chëla ucajian iel nce uni dat pro l bilanz y fat n rendicont sun l ann turistic 2012.

Statistiche

L president Josef Kelder à n iede ulù lecurdè che l ann turistic 2011/2012 ie finà via cun n 0,31% demanco dl ann dant ruvan nsci su a 1.180,986 pernotamenc. N dat nteressant ie chël de la persones che ie ruveda te Sëlva. Per l prim iede tla storia iesen passei via i 200.000 "arrivi" y plu avisa iel stat 201.427.

La nazon plu sterscia che ruva te Sëlva ie mo daniëura chëla taliana che fej ora l 30% d'inviern y l 60% d'instà. Sterscia ie sambèn nce la presënza di tudësc (27% d'inviern y 25% d'instà). Cuncidran chësta zifres iel tler che n muessa se mue-

ver nce te d'otra direzions jan a cri for inò marceies nueves. Nazions sciche la Gran Bretagna, la Svizra y nchinamei l'Austria à abù n aumënt n cunfront al ann dant. l Stac dl Est ne n'ie per la statistica da d'instà nia tan nteressanc, ma per chëla da d'inviern iel urmèi nazions scialdi mpurtantes, danora sambèn la Ruscia, po la Polonia y la Republica Ceca.

Na udleda ti iel sambèn nce uni dat al bilanz che ie nce uni dat pro dai cumëmbri. Ntan l 2012 iel ruvè te cassa 2.029.459,92 euro, jit ora iel 1.919.267,40 nsci che n à pudù finé via l ann cun n avanz de 110.192,32 euro.

Manifestazions

Na nuvità scialdi nteressanta per Sëlva ie chëla che la Federazion Taliana de Mountainbike à damandà ala Lia turistica de Sëlva sce n fossa ntenziunei a mèter ite la "Sellaronda Hero" tl

calènder dla garejedes per l campiat mundiel de marathón dl 2015. "Duc se prova y se fej inant per ruvé te chësc calènder y a nëus nes iel unì pità" à dit la diretëura Ellis Kasslatte. L ie pona



Josef Kelder, president dla Lia per l Turism de Sëlva

unì rujenà sun la manifestazion n generel y che tl 2013 sarà oradechël la IVV Olympiad, na manifestazion che fajerà unì te Gherdëina danter 6.000-7.000 perso-

nes per fé pea garejedes nia agonistiche de jì a pé, jì cun la roda y nudé. La scumenciadiva "Val Gardena Active" tira for plu y plu, no mé fulestieres ma nce mprejes n iel for deplu che fej pea.

Ncont de nfrastutures puderan bele fé cont tl instà 2013 cun l purtoi de "Downhill" ju de Ciampinèi, n purtoi per roda che vën scialdi damandà dantaldut dai jëuni. De chësc proiet à rujenà l ambolt dr. Peter Mussner che à nce sotrisà la mpurtanza de se rënder cont che vivon te n "paravis" rengrazian duc chëi che porta pro che Sëlva ie n luech tan stimà y prijà dai fulestieres.

Dolomiti Superski

Sun palch ie pona unì cherdà l diretëur nuef de Dolomiti Superski dut. Thomas Mussner de Pre-des che à cuntà dla nuviteies de chësc inviern. L dut. Mussner à sëurantëut la stiera de utober do che l dut. Franz Perathoner fova jit n pension.

Internet y Online booking

L marcià dl turism se cunzentrea al didancuei scialdi sun i mesums moderns de comunicazion, danora sambènzènza l internet. L fulestier tol la dezijion urmei da ncuei a duman per jì nzaul a fé si ferias y adrova perchël aslune nformazions y priejes. Ultimamënter se à fat streda l sistem de apusté majons "online" y tlo iel mprejes da oradecà che cèla de abiné tlientela nce te Gherdëina. Sun chësc argumënt à Patrick Stuflesser de Val Gardena/Gröden Marketing dat n valgun stlarimënc, sottrissan che l ie mpurtant a jì pea cun i tèmps y se urganisé de chësc viers, mé che n dèssa dal'otra pert nce mèter dassënn a verda cun chiche n fej i cuntrac. Suvènz pertènt chësta agenzies provijions do la rata scialdi autes. Schivé dëssen dantaldut chël de diventé dependënc da chësta agenzies de "Online booking" y de se fé nce nstësc l retlam

tres la plata web persunela o d'autri mesums de retlam. Na bona alternativa fossa chëla de adurvé ènghe l sistem "Val Gardena/Gröden Online Booking (VOB)" che ie debant per duc i cumëmbri y cun na comiscion che ie estremamënter bassa che cuer propi mé la spëises de gestion. Fajan pea tlo ruven ènghe ora sambèn sun valgardena.it, dolomiti-superski.com, suedtiroil.info y val-gardena.com. La nuvità ie che da chëst ann inant ne vèniel damandà plu deguna comiscion sce n mèt ite l "Buchungslink" diretamënter sun la homepage dl fitamajon.

La furnadoia nueva de Dantercëpies

N argumënt nteressant fova zènzauter la prejentazion dl proiet dla furnadoia nueva de Dantercëpies. Cun i lèures meteran man riesc do Pasca per vester anjenie per la sajon da d'inviern che vèn. L dut. Giovanni Pasti à dit che la cèria passerà da 2.200 p/h a 3.000 p/h y che



Nsci unirà a cialé ora la stazion a val nueva dl mplant Dantercëpies

l sarà cabines da 10 persones. La stazion a val unirà spusteda de viers dl bosch a na maniera che l flus di schiadëures sarà mé plu da una na pert. N ti ruverà plu sauri permez ala entrada cun i schi y nce sce l sarà truepa jënt ne se furmerà nia plu linges dedora.

L fabricat unirà realisà cun lèn, sas y truepa scipa. Sota tiera unirà a s'l dé deplu garajes, dutes cunlièdes cun sceles automatices. Sibe la stazion a val che nce chëla a mont arà n cialé ora scialdi modern cun na estetica fina y ndevineda.

Liber "Nosta Sëlva" per talian y per tudësch

Dan finé via iel pona mo uni presentà la verscion taliana y tudëscia dl liber "Nosta Sëlva". (cèla articul a plata 15) L cuordinadëur dr. Rudolf Mussner à dit che davia che te Sëlva ie tan n grum de ghesc che vèn bele dai ani ("Stammgäste") sarà chësc liber dessegur scialdi prijà da chisc seniëures che à vivù pea l svilup de Sëlva.

l doi libri ie chëst iede unic finanziaie dala Lia per l Turism de Sëlva.

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

"Cie ëis'a gën", mostra dedicheda al lëur da chelner

Ai 4 de dezëmber iel uni giauri tl "Tublà da Nives" la mostra dedicheda al mestier dl chelner. Chësta mostra dal titul "Cie ëis'a gën? Sie wünschen? Desidera?" ie unida a se l dé te na culaburazion danter l Touriseum che à fat la mostra, l Museum Ladin Ciastel de Tor y la lia culturela Tublà da Nives.

La mostra pieta na vijion dl svilup storich dl mestier da chelner y chelnera, de si cundizion de vester y de la



La mostra "Cie ëis'a gën?" vèn prejentada te na forma moderna interativa.

defrènta posicions dl personal de servisc. Dut chësc vèn prejentà te na forma moderna interativa. Chësta mostra fova l ann passà unida fata dal Touriseum de Maran y resterà tl "Tublà da Nives" nchin Pasca 2013.

La mostra ie unida purteda te Sëlva cun l fin de fé pensé sun chësc mestier mpurtant per n zënter turistich sciche Gherdëina. Tl mostra ne vèniel no mé prejentà la storia, ma nce problems de

vester y la cundizion soziela sciche i orars de lëur o i pajamënc de chelneres y chelneri.

Cuer dla mostra ie l raport danter la figura dl chelner y l tlient cun referimënt particular ala comunicazion danter chiche servësc y chiche vèn servi. Propi te chësc cuntest prejentà la mostra nstëssa si cuntenuc zènza de gran tesc, ma plu che auter cun proiezioni de filmac. Pert dla mostra ie nce dedi-

cheda ala furmazion dl personal specialisà tl tèmpe di grand hotel.

La mostra dl Touriseum ie metuda ju te 3 di 4 selfs. Tl fabricat de scipa à la lia "Tublà da Nives" pudù ntegré zeche de passenent al argumënt. N cunlaurazion cun la lia per l turism de Sëlva vèniel mostrà ilò fotografies storiches de hotiei y de n valguna sales y l ie nce njins da zacan da cunscidré. Tl pensier iel nce de fé ti mënc de jené y de fauré vel manifestazion a pert sciche p.ej. na degustazion de vins, n "Wiener Abend" o na sèira de sketch for sun l argumënt dl chelner. Chëstes ie ntant mé n valguna ideés, l program definitif unirà laurà ora proscimamënter.

La mostra "Cie ëis'a gën? Sie wünschen? Desidera?" ie da udèi dala dumènia al venerdì, dala 10 ala 12 danmesdì y dala 5 ala 7 domesdì, nchin ai prim de auril. De sada iela dsareda.



Jèuni se nfurmea te chemun

■ **N sada, ai 17 de nuvèmber 2012** iel unì metù a jì la urmei tradiziunela festa di 18 ani; bèn 20 danter jèuni y jèunes de 32 à tètù su l nvit y ie ruvei te sala dl cunsèi ulache i ie unic saludei dal ambolt de Sëlva, dut. Peter Mussner.

Daldò à pona l dut. Norbert Spitaler dla "Arche im KVW" dat nformaziuns ncont dl fabriché alisiera ("Geförderter Wohnbau") ti metan a cuer ai jèuni de se mèter nce via zeche de si paiamènt per pudèi plu tert fé pea pra vel dadetel. Te Sëlva uniràl ti proscimi ani realisà bèn trèi raions cun cuatieres nueves ulache n puderà fé dumanda per fé pea. I jèuni fova scialdi ntersei nce sce l argumènt fova mpo bèn de mpeniatif, ma l'aministrazion de chemun fova dla minonga che

l ie drèt y mpurtant ti dé chësta sort de nformaziuns ai jèuni iust canche i ie mo jèuni.

Daldò ài pudù jì tres la cësa de chemun y cialé ite ti ufizies jan bel damprovia dal ufize tecnich nchin al ufize anagrafich. Scialdi ntersei se desmastrova chisc jèuni y n valguni ova nce dit de ne vester mo mèi stac te Chemun. Daldò jivela pona de respuender a dumandes metudes ju te n quiz che fova unì anjenia ca dal cunselie ai jèuni Günther Pe Rathoner. Damandà univel d'unì sort de cosses che à da nfè cun l Chemun de Sëlva y si zitadins.

A chësta ancunteda fova nce ruvei adalerch rapresentanc dla lia "Nëus Jèuni Gherdëina". Karin Rabanser y Christian Pescoll à cuntà



L ambolt rejona ai jèuni (foto dessëura) y foto de grupa.

dl fin dla NJG. Dadedò pudova i jèuni nstësc di ciche èi se aspjeta dal Chemun. Cun gran plajèi àn pudù cunstaté che i jèuni ie scial-

di cuntènc de pudèi viver te Sëlva y che i se sènt tètùc sul scerio. Ala fin à pona mo duc giapà na pitla scincunda y unic nviei a jì a cëina.

HOSIANNA / CD NUEF

Gran aplaus per "La Corda"

■ **Tenì tla man na si CD** ie per n musizist o n ciantarin na sperienza drèt deletëula. Nscila saral nce stat per la ciantarins y i musizisc dla grupa "Hosianna" canche, n di dan la prejentazion, ài pudù piè do la scatules cun si CD nueva laite. L cunzert cun prejentazion ài ulù mèter a jì ntan doi sèires, ai 30 de nuvèmber y ai 2 de

dezèmber, for te Colonia de Sëlva.

Na CD dopla

I „Hosianna” ti l à vagheda a dé ora na CD dopla. N iede iel „La corda” che dëssa prejenté na selezion dla cianties plu plajudes de chisc ultimi cin ani de atività. „La corda”, datrai le-

siera y fina ma datrai nce nturtitleda y grovia, possa vester simbol de mumènc de emozions desfrènc che n viv di per di. Ma for inò tènuela adum dnan sustèni y segurèza. I „Hosianna” se mbincia che chësta si cianties posse vester per unì un che les scota su coche n bon cumpani che ie da-



niëura daujin, che dona for inò mumènc de legrèza y nce de reflexion. La segunda CD „On Tour” ie na abinada de cianties cunesciudes ora per l mond y che ie unides tètutes su n ucajian de n cunzert dl 2011 a Al Plan de Mareo.

Drèt ndevineda pona nce la idea de „lascé jì” la corda tres dut l „booklet”. Greta Langgartner à tlo mostrà si criatività trasurman la corda te d'unì sort de autri liams sciche n padernoster, na ciadëina o na trëcia. Tl pitl cudejel abinen oradechël nce i tesé dla cianties y nce n valguna fotografies.

L cunzert nstès ie stat n mumènt de legrèza y bravura dut te un ulache n à udù ora l savèi musichel y la bona preparazion sciche nce l gran ardimènt y na performance de marueia de duc i cumèmbri. N vèija che l cianté y suné ie na si gran pascion.

La CD nstëssa possen cumpré pra i cumèmbri di „Hosianna” o sceno tla butèighes che vënd CD.



I Hosianna pra la prejentazion dla CD „La Corda”

Orares de giarida
dla sala di Jèuni
„Fun&More“

La sala di jèuni
ie inò davierta
uni sada
dala 15 ala 18.



Jèuni
ncuei

Plata di Jèuni - Cuordinazion: JÈUNI DE SÈLVA
jeuniselva@rolmail.net



La grupa di Jèuni de Sëlva
ie ènghe sun Facebook.

“Bona sèira San Miculau!”

“Bona sèira San Miculau”. Nsci saludova i mutons cun de gran uedli l'èl dala berba blancia che ruvova ite te stua. Do se avèi lascià udèi sun plaza de dljeja, ulache l'Cor di Mutons à ciantà, ie San Miculau jit a crì i mutons tla families, ti purtan na bona parola y sambèn nce velch de bon. L'ie inò stat n blòt domesdi y na blota sèira per i mutons, per la families y nce per i jèuni che se à tèut dlaurela de manteni chèsta tradizion de S. Miculau o un de si aiutanc.



Chèst ann à i Jèuni de Sëlva metù a jì cater grupe cun S. Miculau, fant y doi angiuli, che ie stac te de ndut 40 cèses. Una na grupa univa nce cumpanieda da doi malans. Coche uni ann, va nce chèst ann la dunfiertes dates a S. Miculau a fin de benefiziènza. Chèst iede unirà i scioldi sèurandac a na scola tla zità de Goma tl Congo, ulache i trèi jèuni de Gherdèina, Alex, Isabella y Aaron, à

fat sperienzes de ulentariat. La scola dà la puscibiltà a mutons scialdi pueresc de avèi n mièur dauni. Cun chèsc spirt de judè propi coche S. Miculau, rengrazia i Jèuni duc chèi che à cunttribui a fé garaté la festa y duta la families che tèn da chèsta blota tradizion.

Chi uel pa mèter a jì velch o unì pra i “Jèuni”?

La grupa di Jèuni de Sëlva chir jèuni y jèunes ulentives dai 16 ani in su che èssa legrèza a urganisé zeche y nteres a fé pea tl cunsèi di Jèuni de Sëlva.

Nteressei y nteressedes possa cherdé su l numer de fonin **339 7057004**, cuntatè zachei dl cunsèi o nce mandé na email o scrì sun nosta plata FB.

PROSCIMA MANIFESTAZION

04.01.2013

Senteda generela dla grupa di Jèuni de Sëlva

Mèssa d'Avènt cun i “Hosianna”

Nce chèst ann à la grupa di Jèuni de Sëlva metù a jì la mèssa n ucasion dla ueia dla prima dumènia d'Avènt, ai prim de dezèmber. Ngrum de jènt da tlo y jèuni de duta la valeda ie unic adalerch. Dan mèssa se ons ancuntà per anjiniè ca la curona d'Avènt, che ie drèt garateda y che resta te dljeja nchin Nadel. Al scumenciamènt dla mèssa, che ie stata tenida da Pater Kurt, ons mpià l prim cèir. I jèuni à purtà dant la preghieres y la mèssa ie unida abelida dala bela cianties dla grupa Hosianna.

BATADÙ DI JÈUNI

Nce danter i jèuni iel de bon cartadèures...

Ai 11 de nuvèmber fovela inò tan inant. La grupa di Jèuni de Sëlva ova per n chèl di metù a jì l tradiziunel “turnoi de carté”, l batadù per duc i jèuni de Gherdèina.

Nce chèst ann se à inò prejentà na bela tlapeda de cartadèures jèuni da duta la valeda. Ntèur mesa la doi àn scumencià a carté y cartà iel unì nchin che lfova bele scur. Tla finela à pona Christa Pèrathoner y Esther Demetz messù ti la dé vènta a Patrick Rabanser y Verena Senoner vencian a chèsta maniera l turnoi drèt cumbatù. Terzi ie deventei Ernest Cuccarollo y Sonia Insam. Nce chèi che ie tumei ora ie sambèn unic premiei: l “potzer” à pudù piè do Elisabeth Piazza y Carmen Insam. Ala fin dl domesdi iesen ruvei finalmènter al'estrazion che duc aspitova bele ert, chèla dl Dolomiti Superskipass metù a disposizion dala Cassa Raiffeisen de Sëlva. La fertunedada ie stata Karin De Sisti che fova sambèn bèndebò cuntènta. D'autri pesé che ie mo unìi



Karin De Sisti cun l bonn per jì a se to l Dolomiti Superskipass.

trac ora fova n tacuin y n aparat da fé fotografies. N gran gra ti va a chèi che à metù a disposizion i bie pesé.



La grupa di Jèuni de Sëlva
ie ènghe sun Facebook.

Deventède nosc “cumpanies” y sarèis ajurnei sun la manifestazions che vèn metudes a jì.

GESCHÜTZTE WERKSTATT "LOCIA"

Skulptur schmückt Eingangsbereich

Seit Kurzem steht im Eingangsbereich des Hauses Locia eine wunderschöne 2 Meter - Skulptur „Mutter mit Kind“ aus Zirbenholz vom verstorbenen Bildhauer David Moroder. Übergeben wurde sie der Einrichtung von Frau Frieda Debon Moroder, deren Tochter Carola seit 2003 die Geschützte Werkstatt besucht. Die Leitung des Hauses, die MitarbeiterInnen, sowie Betreute und Bewohner des Hauses Locia möchten sich auf diesem Wege sehr herzlich für das besondere Geschenk bedanken.



Carola mit ihrer Mutter Frieda Moroder

KVV DE SĒLVA Y DE S. CRISTINA

Viac tla Sizilia: se nuté su bele sën!

L KVV de Sëlva y de S. Cristina mèt jì n auter ann d'ansciuda, dai 24 ai 28 de auril 2013, **n bel viac tla Sizilia**, ulache n puderà jì a ti cialé a deplu luesc de mpurtanza storica y culturela sciche Taormina, Siracusa, Catania y Agrigento cun la marueies dla Valle dei Templi (foto) y dl Etna. Juleron

da Verona nchin a Catania y durmiron 4 nuetes te n bel hotel a 4 stèiles dlongia Taormina; uni di uniral fat na bela jita cun la curiera.

Ajache l ie debujèn de apustè bele sën la luegies sun l julier, prions bel de se nuté su riesc pra **Rudolf Mussner**, tel. 0471 794375.



La Valle dei Templi

Udiënzes

L **ambolt Dr. Peter Mussner** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 7.30 ala 9.00.

L **vizeambolt Adrian Senoner** tèn udiënza uni prim merdi dl mēns dala 8 ala 9 daduman.

L **assessëur Andrea Mussner** tèn udiënza uni lunesc dala 8:00 ala 9:00.

La **assessëura Milva Mussner** tèn udiënza uni merdi dala 14.00 ala 15.00.

La **counseliera Doris Mussner Delago** dà udiënza sce n s'l damanda. Email: doris.mussner@selva.eu

Guardia medica turistica

Dal 24 dicembre 2012 è di nuovo attivo il servizio di guardia medica turistica. Gli ambulatori si trovano al primo piano del edificio pubblico in piazza Nives (Str. Nives n. 2).

L'orario di apertura è dalle ore 9.00 alle ore 12.00 (Selva, tel. 0471 79 42 66) e dalle ore 16.00 alle ore 19.00 (Ortisei, Str. Purger 14 – tel. 0471 79 77 85).

È inoltre possibile usufruire di visite a domicilio.

La garejedes de schi dla scola cumplësc 60 ani

Ai 4 de fauré dl 1954 fovel unì metù a jì la prima garejeda de schi dla scola elementera de Sëlva. Per lecurdè chësc anuel ulëssen mèter a jì na edizion particulera cun festajamënt y perchël vëniel prià bel duc chëi che èssa

vel fotografia, copa, bedafia o vel auter lecord nteressant de l dé ju te scola elementera. Dut l material unirà sambèn retù tla mièur cundizions. N gra bel danora a duc chëi che meterà a disposizion velch.



Garejeda di sculeies dl 1957 (lift da Frëina).



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità

Giorgi Tommaso cumplësc ai 31 de jené l'età de 96 ani
Kasslatler Catharina à cumpli ai 16 de dezëmber l'età de 90 ani
Kasslatler Judith à cumpli ai 16 de dezëmber l'età de 90 ani
Runggaldier Cäcilia cumplësc ai 26 de jené l'età de 92 ani
Santi Maria Elisabetta cumplësc ai 26 de jené l'età de 89 ani
Senoner Carolina cumplësc ai 27 de jené l'età de 89 ani
Demez Teresa cumplësc ai 8 de jené l'età de 88 ani
Demetz Stefan Paul à cumpli ai 10 de dezëmber l'età de 87 ani
Mussner Anna cumplësc ai 28 de dezëmber l'età de 86 ani
Pitscheider Elisabetta cumplësc ai 9 de jené l'età de 85 ani
Malsiner Olga à cumpli ai 7 de dezëmber l'età de 80 ani
Senoner Domenico cumplësc ai 9 de jené l'età de 80 ani
Senoner Rudolf cumplësc ai 23 de jené l'età de 80 ani
Copelli Silvia à cumpli ai 13 de dezëmber l'età de 75 ani
Lardschneider Erna à cumpli ai 8 de dezember l'età de 75 ani
Runggaldier Caterina à cumpli ai 20 de dezëmber l'età de 75 ani
Senoner Emilia Maria cumplësc ai 22 de jené l'età de 75 ani
Scotti Ludovica cumplësc ai 26 de jené l'età de 75 ani
Perathoner Emilia cumplësc ai 28 de jené l'età de 75 ani

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

N luech coche Sëlva zënza I bel sonn dla ciampanes?

■ **L ciampanil** pra nosta dlieja "S. Maria ad Nives" ie unì fabricà l'ann 1678 y ie 36 metri aut. La prima ciampana cun la scritta „*Sancta Maria ora pro nobis - anno 1565*” ie nsci plu vedla dl ciampanil y n ne sà nia da ulache la ie stata tèuta. Aldi-dancuei iela sun curtina. Dl 1740 à l ciampanil nce giapà n'èura y dl 1921 cater ciampanes. Dl 1961 ie pona unides mudedes ora chësta ciampanes cun 5 de nueves fates tla Glockengießerei Graßmayr a Dispruch. N chëla ucajon iel nce unì metù su n „Glockenstuhl”

de fier mudan ora chël de lën. Oradechël à nce fat lëures da eletricher fajan suné la ciampanes a motor y tulan demez nsci l gran lëur de suné la ciampanes a man. Chësta mudazions deberieda cun l gran pëis y al muviment ntan che l vën sunà la ciampanes (belau 2200 chilo) à purtà pro a avèi - cun l passé di ani - problems de statica per nosc ciampanil. Ajache l ie nce de gran sfëntes tla muredes de ciampanil à nciarià l inj. dut. Schütz de Kempten a muserè l muviment dl ciampanil ntan che l vën sunà.



La ciampanes à dutes n'otra incijion, n auter tonn y n auter pëis.

La prima: "In honorem ss. Cordis Jesu et s. Pii X", tonn "F" - 861 chilo

La segunda "In honorem s. Michaelis Arch. et s. Floriani", tonn "B" - 491 chilo

La terza: "In honorem b. Virg. Mariae Assunptae et s. Bernarde a Mentone", tonn "H" - 355 chilo

La cuarta: "In honorem s. Aloisi et s. Antoni Abatis", tonn "C" - 259 chilo

La quinta: "In honorem s. Joseph et s. Barbarae", tonn "ES" - 154 chilo



L ciampanil de Sëlva tira sfëntes y n messerà fé lëures per garanti la statica.

Purtruep iel sautà ora na situazion piecia de chëla che n se aspetova: la struttura di mures ne n'ie nia plu segura. A chësta maniera messoran cumedè su duta la struttura statica dl ciampanil y leprò nce mudè ora l mplant che tèn su la ciampanes (Glockenstuhl).

Chisc lëures va debujèn per schivè che n di o l'auter pudëssa tumé ju vel toch de mur danejan cosses o ènghe persones.

L cunsèi de aministrazion se à dat ju cun chësta problematica cialan de abinè la drëta soluzion che posse jì bën, sibe dal pont de ududa finanziael che nce culturale, cialan de straverdè una dla plu vedla structures de nosc luech. La spëisa ududa dant per chisc lëures ie de ntëur a 250.000 euro.

Per paiè ju chësc lëur speurons de giapé n cuntribut dala man publica, ma l sarà ènghe debujèn che la jënt de Sëlva jude pea. Savon che la jënt de Sëlva ie daniëura stata davierta per i bujens dla dlieja y dla pluania y cunfidon perchël te vosc cuntribut.

Sce, alincontra ne n'iesen nia boni de abiné adum chisc scioldi, fossa la sèul' soluzion chëla de ne suné nia plu la ciampanes, cossa che dessegur deguni ne ulëssa. Cie fossa pa nosc luech de Sëlva zënza l bel sonn dla ciampanes, che se lascia audi canche l ie vel festa o scenò pra d'otra ucajions?

Tulon mo l'ucajon per mbincè a duc de bela festes da Nadel y n Bon Ann Nuef. *L pluan sn. Peter Clara y l cunsèi d'aministrazion dla pluania*

PUBBLICAZIONS

"Nosta Sëlva", la lingia ie sën cumpleta

La lingia ie sën propi cumpleta. N sada, ai prim de dezëmber 2012 iel nfati unì presentà l liber "Nosta Sëlva" tla rujenedes talian y tudësch. Na documentazion storica che ti savrà dessegur nteressanta nce ai truep fulestieres che ruva adalcher te nosc luech.

L dr. Rudolf Mussner, coordinatëur dla prima publicazion se ova pona riesc bele metù al lëur. La jiva n iede de scurté l test, davia che n fova dla minonga che nia dut l cuntenut dla verscion ladina dl liber pudova vester nteressant per l letëur



Sën iel dan man nce la verscion per talian y tudësch dl liber „Nosta Sëlva”

talian o tudësch. Do che l fova stat bon de scurté n bel toch àl pona sèurandat l test ala dut. a Ludovica Pineider,

fulestiera de Milan che vën bel dai aniscimi te Sëlva y che ie nce zitadina de Sëlva. Parallelamënter ova pona

nce Deborah Vinatzer sèurandant l traduzion tl tudësch. L cialé ora y l format dl liber restova l medem sciche chël de "Nosta Sëlva". Mudà iel mé unì n sich l culëur; la verscion taliana ie sun l cuccenin/bordeaux, la verscion tudëscia ie plu sun l ros.

Ala fin dla finedes iel garatà doi libri da 416 plates l'un, cun na bela mont de fotografies. Y iust chëles sarà l pont de atrazion de chësc liber che vën vendù a 58,00 euro y che ie da abiné tl ufize dla lia per l turism y te d'otra butëighes che vënd libri te Sëlva.

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Hotel Gardena di Hofer Luigi e Welponer Albina & Co. S.n.c.: Realizzazione di una piscina scoperta sulle pp.ff. 117/8 e 117/10 - in sanatoria;

Runggaldier Christine Maria - Runggaldier Caroline - Runggaldier Günther - Larcher Immobiliare S.r.l.: Demolizione e ricostruzione della casa d'abitazione Alpina - 1. variante;

Hire Ski-Snowboard Val Gardena S.n.c. di Senoner Konrad & Co.: Ristrutturazione del negozio;

Dalle Nogare Costruzioni Bauunternehmen S.p.A.: Costruzione di un edificio residenziale nella zona residenziale C1 "Anri" - 1. variante;

SOM S.p.A.: Rimozione dell'impianto carburanti;

Mussner Sabina: Costruzione di una casa plurifamiliare - 3. variante riguardante il progetto in sanatoria per l'arretramento del muro di delimitazione della strada Daunëi;

Demetz Eduard, Federa Marina Manuela, Demetz Ivo Simone, Demetz Anton S.n.c. di Demetz Ivo e Demetz Eduard: Ampliamento della casa d'abitazione con affittacamere "Beethoven" ai sensi dell'art. 128-ter della L.P. del 11.08.1997, n. 13;

S.I.F. Selva S.p.A.: Sostituzione di cavi telefonici - di segnalazione e posa di un pozzetto in vetroresina con palo porta telecamera;

Runggaldier Friedrich Johann: Rettifica dell'uso da alloggio di servizio del Residence Bruna in abitazione privata;

Marastoni Luca: Ristrutturazione edilizia con riqualificazione energetica della p.m. 2 della p.ed. 653;

Mussner Arturo - Mussner Romano Matteo: Demolizione e ricostruzione della p.ed. 729 casa d'abitazione maso "Curzlon" - 2. fase - 2. variante

Seggiovie Danterceppies S.p.A.: Modifica dell'imbocco alla pista Frara - 1. variante;

Mussner Giampaolo Matteo: Ampliamento e ristrutturazione del piano primo e costruzione di due verande presso la casa "Villa Jolanda";

Senoner Ottone Pietro, Senoner Giovanni Rino, Senoner Pietro: Costruzione di una tettoia in aggetto sul balcone esistente in facciata nord-ovest e coibentazione della stessa facciata della villa "Senoner Vastlé";

Seggiovie Danterceppies S.p.A.: De-

molizione e ricostruzione della stazione a valle, della stazione a monte e dell'impianto di risalita "Danterceppies";

Hotel Mignon di Designori Giorgio & C. S.a.s. Ampliamento qualitativo dell'Hotel Mignon - 1. variante;

Cristall Appartement S.a.s. di Puntscher Wilhelm & C.: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Residence Isabell;

Senoner Jonas: Ampliamento qualitativo della p.ed. 1200 Residence "La Pausa" - 1. variante;

Sciovie del Sella S.p.A.: Allargamento della pista Falk in zona sciistica Plan de Gralba sulla p.f. 998/1;

Complou Johann Anton: Spostamento del muro di contenimento sul nuovo confine tra la p.f. 1114/1 e la p.f. 301;

Demetz Jan Matie: Ampliamento dell'ingresso dell'albergo e di una camera per ospiti nell'Hotel Pra Tlusel - 1. variante;

Complou Leo: Realizzazione di un nuovo accesso al garage e separazione interna - 1. variante;

Demez V. S.a.s. di Demez Vincenzo & C.: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Stella con modifiche interne ed esterne - 2. variante;

Comune di Selva di Val Gardena: Costruzione di una fognatura in località "Plan da Tieja" - 1. variante;

Planker Georg Otto, Scott Susanna, Katherine Costruzione di una casa di abitazione - 1. variante;

Delago Erberto: Ampliamento della p.ed. 542 in località La Poza;

Freina di Kostner Klaus & Co. S.n.c.: Apertura di due finestre nel 1. e nel 2. piano dell'Hotel Freina;

Comune di Selva di Val Gardena: Costruzione dell'incrocio "Jocer";

Demetz Rosa, Plancker Ingrid, Plancker Lukas, Plancker Erica: Nuova delimitazione dell'appartamento di servizio nel Garni Romantica;

Comune di Selva di Val Gardena sede: Str. Nives 14: Costruzione di isole ecologiche per la raccolta dei rifiuti;

Demetz Eduard, Demetz Ivo Simone, Demetz Anton S.n.c. di Demetz Ivo e Demetz Eduard: Ampliamento della casa d'abitazione

con affittacamere "Beethoven" ai sensi dell'art. 128-ter della L.P. del 11.08.1997, n. 13 - 1. variante;

Flaim Oskar, Mjriam Novelli & Co. S.a.s., Demetz Margherita - Grossrubatscher Gabriella Dorothea - Dolomiten Sportswear S.r.l.: Rivalutazione del passaggio commerciale della casa Danterass sulla p.ed. 986;

Pension Complouj di Paola Complouj & Co. S.n.c.: Ampliamento qualitativo e aumento dei posti letto della p.ed. 965 Hotel Complouj;

Comune di Selva di Val Gardena sede: Str. Nives 14: Risistemazione della casa di cultura al fine del trasloco della scuola media e costruzione di una pensilina per attesa autobus sulla piazza Nives;

E.T.I. S.a.s. di Cappaduzzi Daniela & C.: Realizzazione della nuova seggiovia esaposto ad ammorsamento automatico "Passo Sella - Sasso Levante" - 3. variante - 2. variante in corso d'opera alla stazione a valle;

Delago Roberto: Rettifica del piano sottotetto;

Mussner Marianna, Mussner Gabriella, Mussner Wolfgang, Ploner Crescenza: Demolizione della copertura esistente e costruzione di un garage di pertinenza alle p.m. 1 e 3 della p.ed. 747 ai sensi dell'art. 124 della L.P. n. 13/97;

Funivie Saslong S.p.A.: Posa in opera di cavi interrati a servizio della funivia "Ruacia - Sochers";

Nocker Paul, Paur Irmgard, Nocker Edith: Risanamento e riqualificazione energetica dell'esistente casa d'abitazione "Edith" - 1. variante;

Demetz Moritz: Dimostrazione dei posti macchina per l'Hotel Val Puda;

Piazza Klaus, Perathoner Maria, Piazza Birgit: Variazione della destinazione da deposito e ufficio in prima abitazione al piano seminterrato della p.ed. 1078 casa "Christa" - 1. variante;

Senoner Leo Johann, Senoner Kuno: Ampliamento della casa d'abitazione "Edelraut" ai sensi dell'art. 107, comma 16 e dell'art. 128-ter della L.P. n. 13/97, nonché demolizione e ricostruzione dell'edificio agricolo - 4. variante;

Anterleghes S.a.s. di Hofer Egon & C.: Rifacimento delle ringhiere dei balconi presso l'Hotel Anterleghes;

Immobiliare Scuola di Sci Selva S.r.l.: Realizzazione di una veranda, un ascensore, una scala esterna e ridistribuzione interna delle attività della p.m. 1 della p.ed. 1315 - 1. variante;

Villa Marta di Stuffer Vickj & Co. S.n.c.: Ampliamento qualitativo e quantitativo con demolizione e ricostruzione della Pensione Marta - 1. variante;

Muvimënt demografich

NASCIU

Senoner Luca ie nasciù ai 17 de utober 2012

Huber Lea ie nasciuda ai 12 de nuvèmbër 2012

Dut l bon!

MARIDEI

Mussner Artur y Sánchez Iris Virginia se à maridà ai 20 de utober 2012

Sanna Roberto y Perathoner Manuela se à maridà ai 30 de nuvèmbër 2012

Bona fortuna!

MORC

Soppelsa Angelo ie mort ai 25 de utober 2012 tl'età de 83 ani

Crepaz Cristina ie morta ai 10 de nuvèmbër 2012 tl'età de 63 ani

Runggaldier Adolf ie mort ai 21 de nuvèmbër 2012 tl'età de 90 ani

Lardschneider Maria Madalena ie morta ai 23 de nuvèmbër 2012 tl'età de 84 ani

Pes Maria Teresa ie morta ai 27 de nuvèmbër 2012 tl'età de 97 ani

Ploner Giovanni Gabriele ie mort ai 7 de dezèmbër 2012 tl'età de 78 ani

Cundulianzes ai parènc!

D'uni sort de nformazions y documènc da desciariè



WWW.SELVA.EU

Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann
 Diretèur resp.: Georg Mussner
 Comitè de redazion:
 Marta Senoner, Claudia Bertuolo,
 Doris Mussner, Eleonora Senoner
 Redazion: tel. 0471 77 21 12
 e-mail: selvanuei@pentagon.it
 Layout: www.pentagon.it
 Fotografies: Alex Runggaldier,
 Georg Mussner, Archif dl Chemun
 Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)

Chèsta plata vèn mandada a